

Quick Start Guide

UAT-600 Underground Utilities Locator Series

Active and passive location
of utilities

Multiple frequency options
for different tracing situations

Intuitive transmitter
automatically switches to the
correct mode

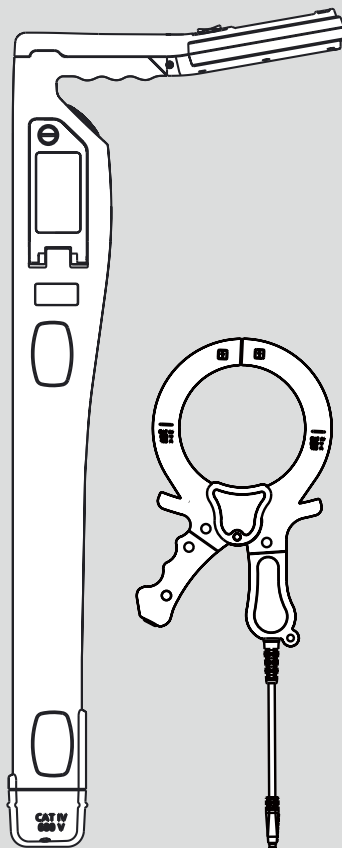
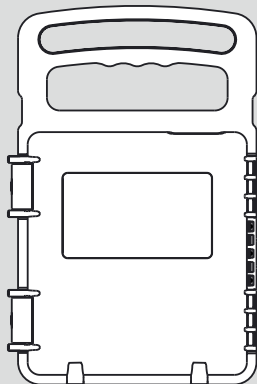
Tested by Fluke and safety
certified by 3rd party labs



ENG

FRE

SPA



UAT-600 Underground Utilities Locator Series

Quick Guide Table of Contents

2	General Tracing Techniques for All Applications
5	Power Mode
5	Radio Mode
6	Induction Mode
8	Direct Test Leads Connection Mode
10	Signal Clamp

UAT-600 Underground Utilities Locator Special Applications:

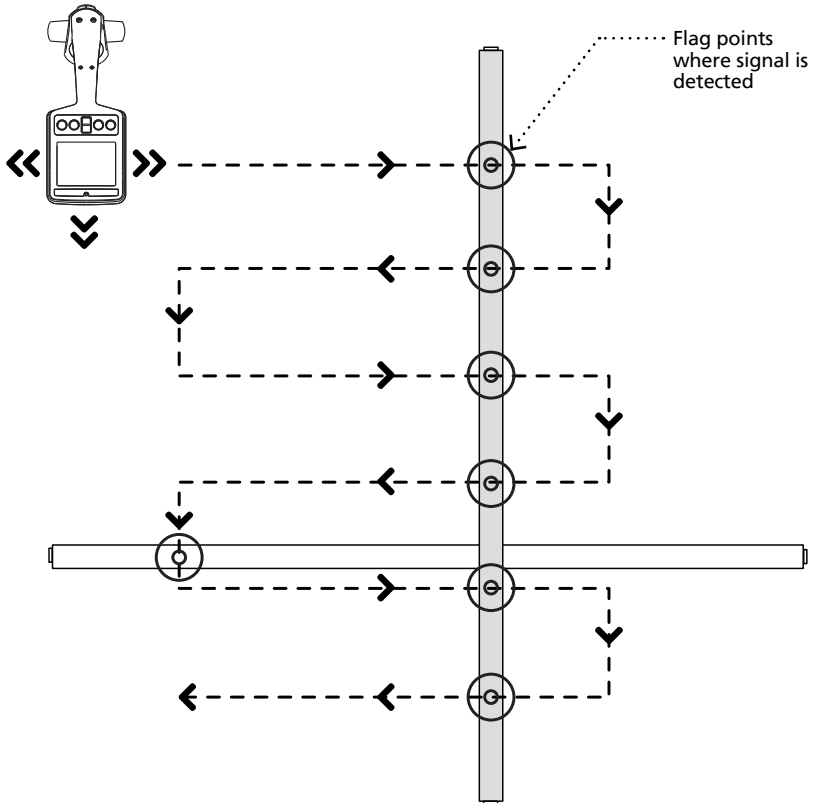
- When to use 8 kHz vs. 33 kHz frequency
- Locating non-metallic pipes and sewer lines
- Taking depth and current measurements
- Voltage, resistance and output current measurements using the transmitter
- Advanced locating techniques – two person swap
- Locating faults with the AF-600 A-Frame cable ground fault finder accessory

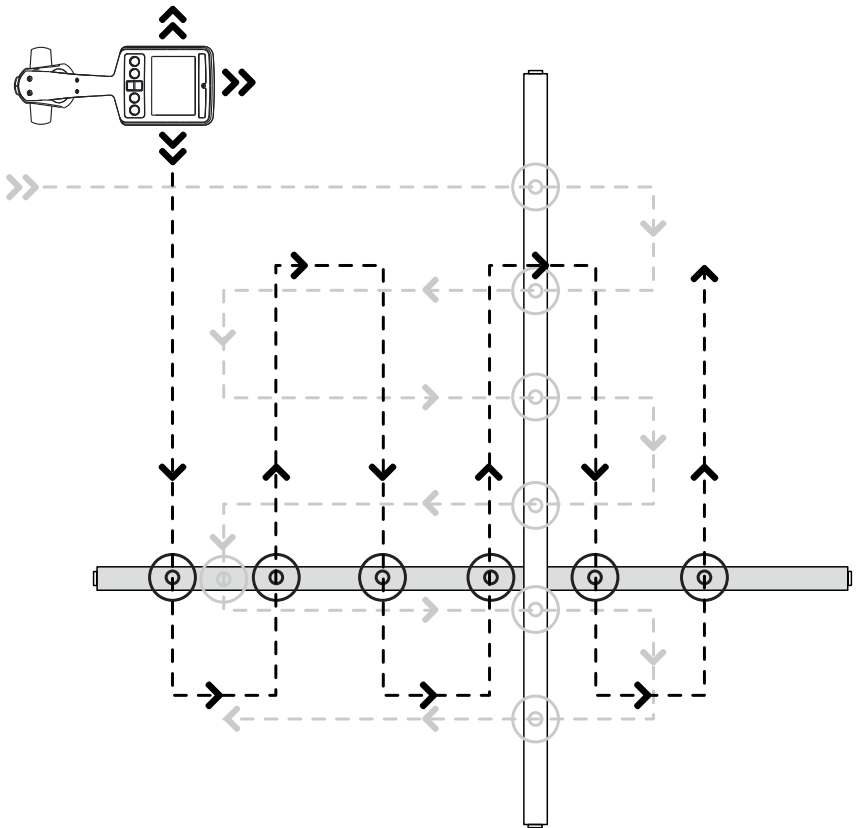
See the user manual for further instructions regarding special applications.

General Tracing Techniques for All Applications

Locating with the Receiver

- 1. Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds. Select the desired locating frequency. Hold the Receiver vertically.
- 2. Adjust the sensitivity**, using \oplus/\ominus until the bar graph reading begins to show movement. The sensitivity control should be near maximum sensitivity.
- 3. Keeping the Receiver vertical** and in front of your body, walk across the area to be checked in a grid pattern.

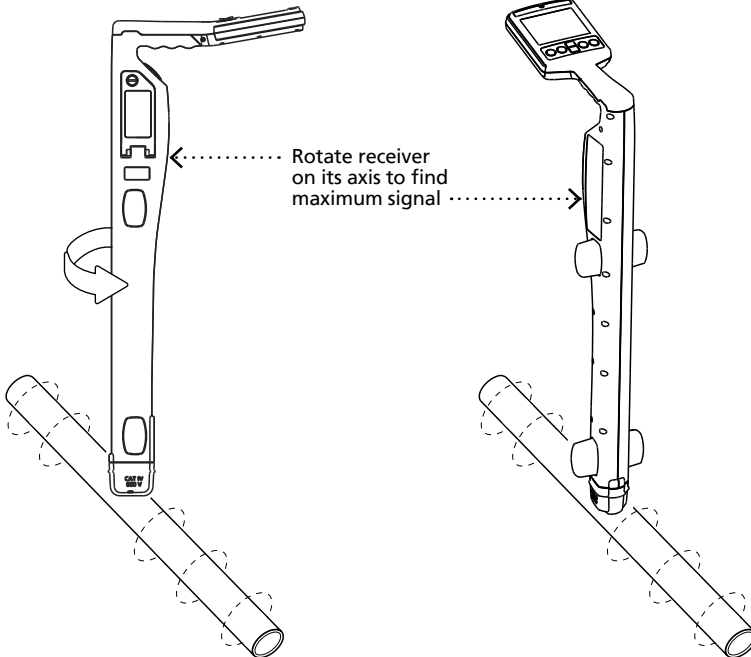
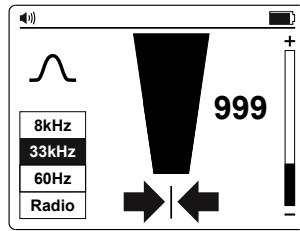
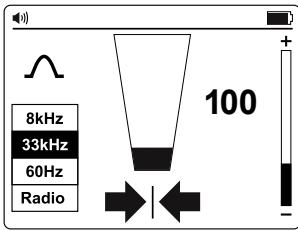




General Tracing Techniques (continued)

Locating with the Receiver

- 4. If the meter reading starts to increase,** move the locator forward and back, left to right to detect the maximum signal. Use the peak level indicator to help confirm the correct position. If the bar graph exceeds the maximum value, adjust the sensitivity to bring the reading back within the limits of the bar graph using \oplus/\ominus .
- 5. Rotate the Receiver on its axis** to obtain the maximum signal. This indicates that the Receiver is directly over the line and aligned with the direction of the cable.
- 6. Walk along the path of the cable** and trace it by moving the Receiver left to right to find the highest signal.



Power Mode and Radio Mode

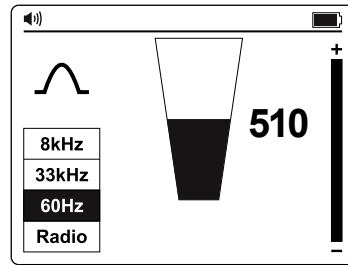
Power Mode

Passive Location of Energized Cables and Power Lines

Power signals are created by mains power running in the supply cables. When electrical power is distributed throughout the network, some of the power finds its way back to the power station via the ground. These stray currents can jump onto pipes and cables and also create power signals.

There must be enough electrical current flowing to create a detectable signal. For instance, a live cable that is not in use may not radiate a detectable signal. A cable with exactly the same current flowing in live and neutral will cancel out and will not create a signal; however, there are usually enough imbalances in the cable to create a detectable signal.

1. **Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds.
2. **Press repeatedly until the correct frequency is selected.** Frequency can be adjusted to 50 or 60 Hz in the Receiver Settings Menu (for US, select 60 Hz).
3. **Follow the steps** as described in **"Locating with the Receiver"** (Pg 2-4).



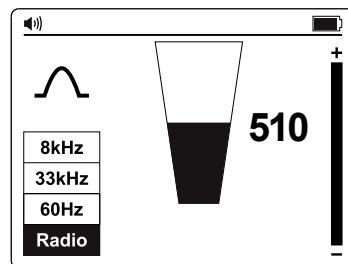
Radio Mode

Passive Location of Utilities

Radio signals are created by low frequency radio transmitter and are used for broadcasting and communications. When the signals cross a long conductor such as a pipe or cable, the signals are re-radiated. It is these re-radiated signals that can be detected by Radio Mode.

Locating radio signals is very similar to detecting power signals as they are both passive. With the Radio Mode method, you will detect metallic utilities, such as pipes, as well as energized and de-energized cables.

1. **Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds.
2. **Press "Hz" repeatedly** until Radio is selected.
3. **Follow the steps** as described in **"Locating with the Receiver"** (Pg 2-4).



Note: The arrows are not active during passive location, such as in Power or Radio modes.

Induction Mode

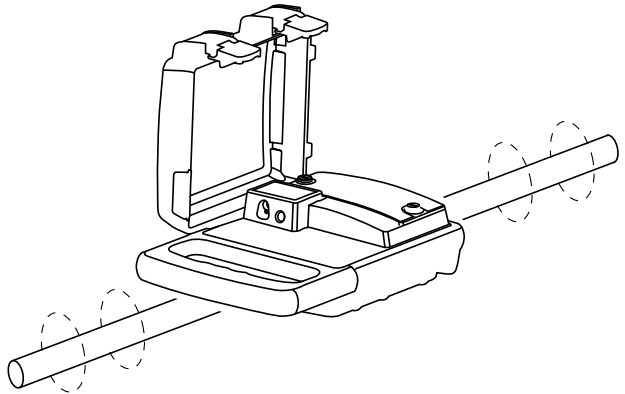
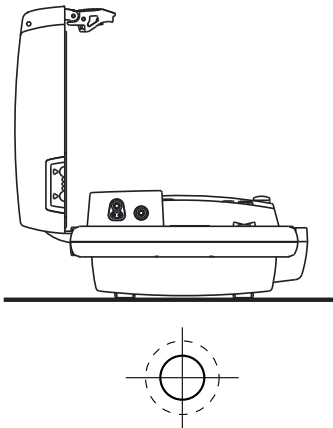
Active Location of Utilities

Setting up the Transmitter

1. **Turn the Transmitter on** by pressing the power button for two seconds.
2. **Place the Transmitter** over the suspected location of the line, positioning it so that it is along the line.

Note: Place the Transmitter at least 65 feet (20 m) away from any structure such as building or a tower to avoid signal interference. Avoid placing the Transmitter over metallic manhole covers.


3. Press \oplus/\ominus to set the output to level **one**. Increase the level if the resulting signal strength is poor.



Note: Increasing the signal unnecessarily may result in the signal being induced into unwanted lines.

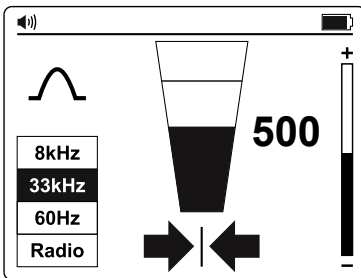


Locating with the Receiver

- 1. Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds. Hold the Receiver vertically.
- 2. Press**  repeatedly until **33 kHz** is selected.
- 3. Follow the steps** as described in **“Locating with the Receiver”** (Pg 2-4), using the arrow indicators to quickly assess the location of the wire (optionally, measure the depth of the wire – refer to the User Manual for more details).

Note: For better accuracy, move the Transmitter directly over the location of the utility after its detection.


Note: If the arrows indicate a different target position than the largest bar graph reading, signal distortion is present. Use the bar graph to pinpoint the line as it is influenced less than the arrows in a distorted signal field.



Direct Test Leads Connection Mode

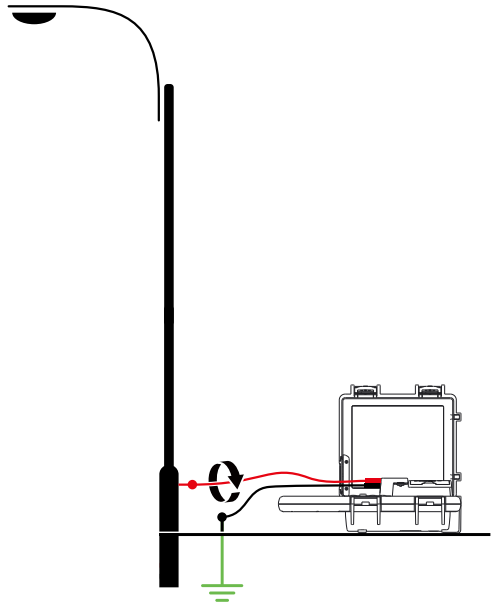
Tracing an Individual Pipe or Cable

Setting up the Transmitter

- 1. Turn the Transmitter on** by pressing the power button for two seconds.
- 2. Connect the black and red test leads** to the Transmitter inputs. The Transmitter will switch automatically to Direct Connection Mode and the display will show the direct connection icon.

- 3. Insert the ground stake into the ground** a few meters perpendicular to the line. Connect the black lead to the ground stake with an alligator clip.
- 4. Connect the red test lead** to the target line. If line is energized above 30 V the red warning LED will illuminate.
- 5. Press "Hz" repeatedly** to select **8 kHz** frequency (preferred for most tracing situations) or **33 kHz**.
- 6. Press \oplus/\ominus to set the output to level one.** Increase the level if the resulting signal strength is poor. Increasing the signal unnecessarily may result in the signal "bleeding off" onto other services and creating misleading "ghost" signals.

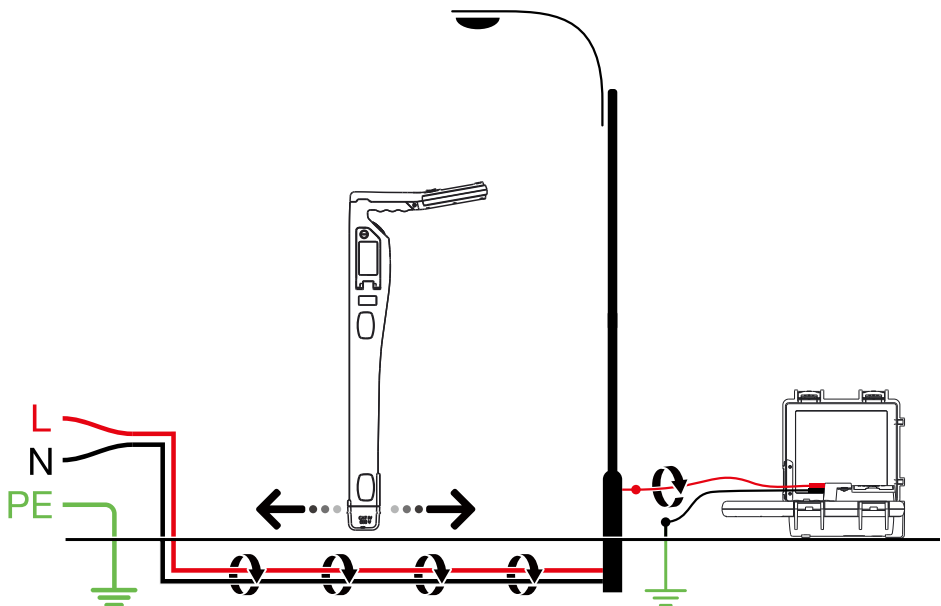
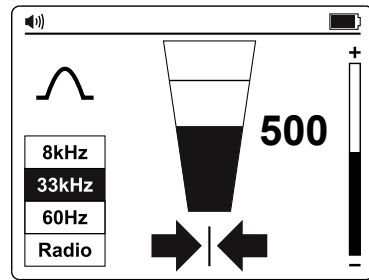
WARNING

- **Only authorized personnel** should make connections to cables.
- **The Transmitter** can be connected to energized wires up to CAT IV 600 V and any de-energized wire or pipe.
- **Do not touch metal parts** of the connection clips when connecting to the line or when the Transmitter is on as they may exceed 35 V rms.
- **For shielded cables, always connect to the sheath of that cable.** The sheath will stop the tracing signal if the Transmitter is connected to one of the internal wires.



Locating with the Receiver



- 1. Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds.
- 2. Match the frequency of the Transmitter** by pressing "Hz" repeatedly (either **8 kHz** or **33 kHz** depending on Transmitter setup).
- 3. Follow the steps** as described in "Locating with the Receiver" (Pg 2-4).
- 4. Use the arrow indicators** to quickly assess location of the wire (optionally, measure the depth of the wire – refer to the User Manual for more details).

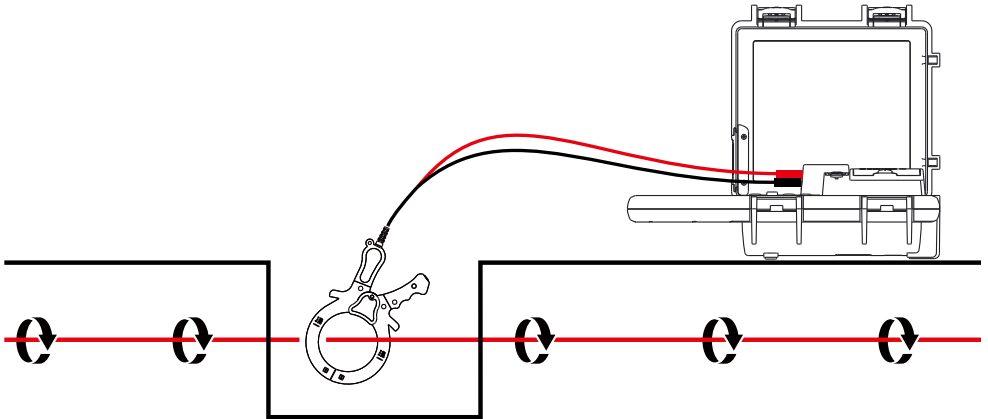


Signal Clamp

Tracing an Individual Pipe or Cable

Setting up the Transmitter

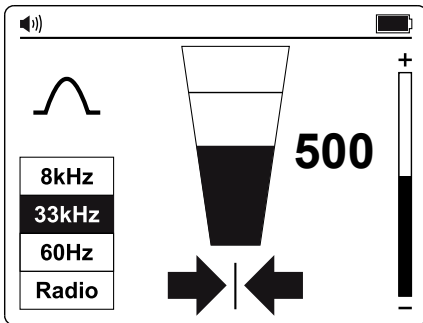
- 1. Turn the Transmitter on** by pressing the power button for two seconds.
- 2. Connect the black and red test leads** of the Signal Clamp to the Transmitter inputs. The Transmitter will switch automatically to the Clamp Mode and the display will show the clamp icon.

- 3. Clamp the Signal Clamp** around the target line.
- 4. Press "Hz" repeatedly** to select **8 kHz** frequency (preferred for most tracing situations) or **33 kHz**.
- 5. Press  to set the output to level one.** Increase the level if the resulting signal strength is poor. Increasing the signal unnecessarily may result in the signal "bleeding off" onto other services and creating misleading "ghost" signals.



Locating with the Receiver

- 1. Turn the Receiver on** by pressing the power button for two seconds.
- 2. Match the frequency of the Transmitter** by pressing “Hz” repeatedly (either **8 kHz** or **33 kHz** depending on Transmitter setup).
- 3. Follow the steps** as described in “Locating with the Receiver” (Pg 2-4).
- 4. Use the arrow indicators** to quickly assess location of the wire (optionally, measure the depth of the wire – refer to the User Manual for more details).

Note: When using the Signal Clamp, it is best if both ends of the target cable are grounded to enable the current to flow.



UAT-600 Underground Utilities Locator Series

Sommaire du guide rapide

- 2 Techniques générales de traçage pour toutes les applications**
- 5 Mode puissance**
- 5 Mode radio**
- 6 Mode induction**
- 8 Mode raccordement direct des fils d'essai**
- 10 Pince de signal**

Applications spéciales localisateur d'installations souterraines UAT-600:

- Quand utiliser une fréquence de 8 kHz ou de 33 kHz
- Localisation de canalisations d'égouts et de tuyaux non métalliques
- Prendre des mesures de profondeur et de courant
- Mesures de tension, de résistance et de courant de sortie à l'aide du transmetteur
- Techniques de localisation avancées – permutation de deux personnes
- Localisation de défauts avec l'accessoire détecteur de défauts de mise à la terre de câbles Structure en A AF-600

Consultez le manuel d'utilisation pour des instructions supplémentaires concernant les applications spéciales.

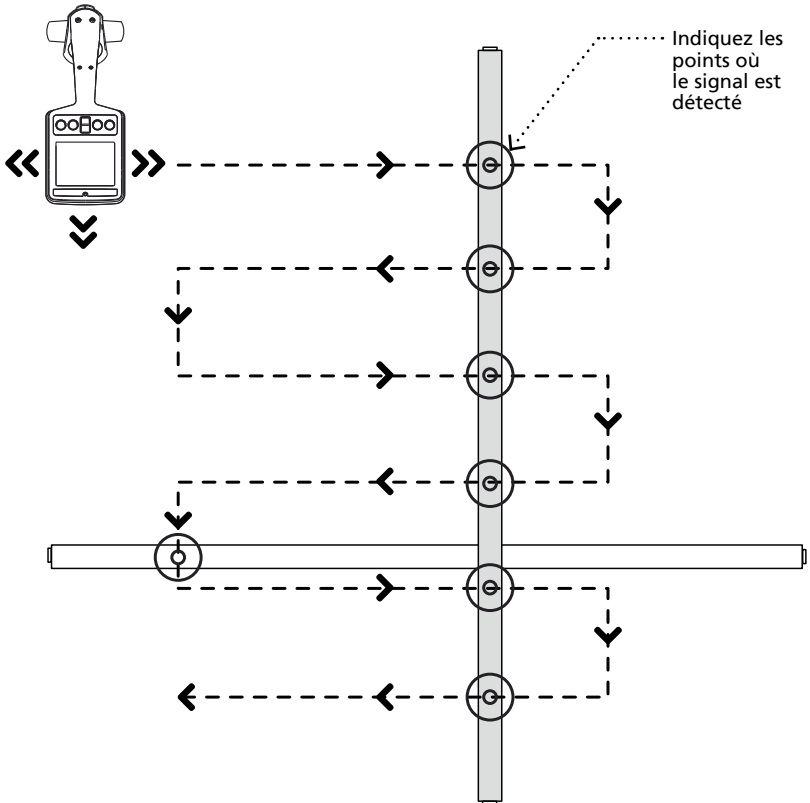
Techniques générales de traçage pour toutes les applications

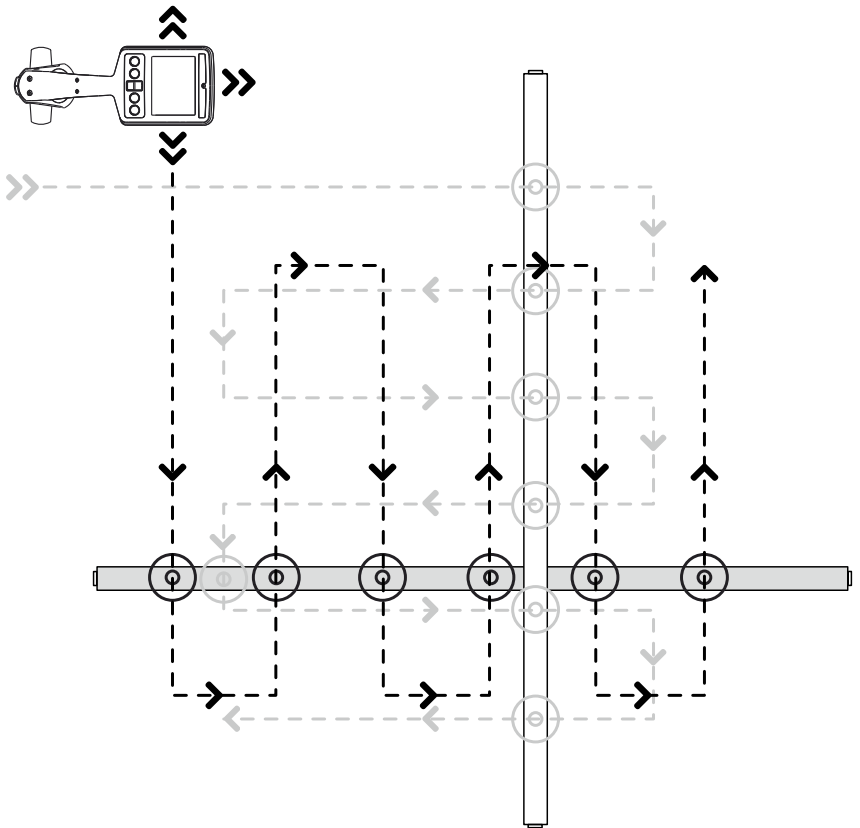
Localisation avec le récepteur

1. Allumez le récepteur en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes. Sélectionnez la fréquence de localisation souhaitée. Tenez le récepteur verticalement.

2. Réglez la sensibilité, avec \oplus/\ominus jusqu'à ce que la lecture du graphique à barres commence à indiquer un mouvement. Le contrôle de la sensibilité doit approcher la sensibilité maximale.

3. En maintenant le récepteur à la verticale et devant votre corps, traversez la zone à contrôler dans un motif de quadrillage.

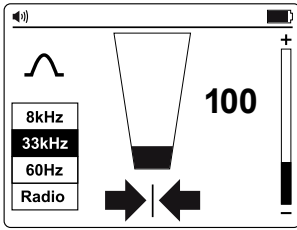




Techniques générales de traçage (suite)

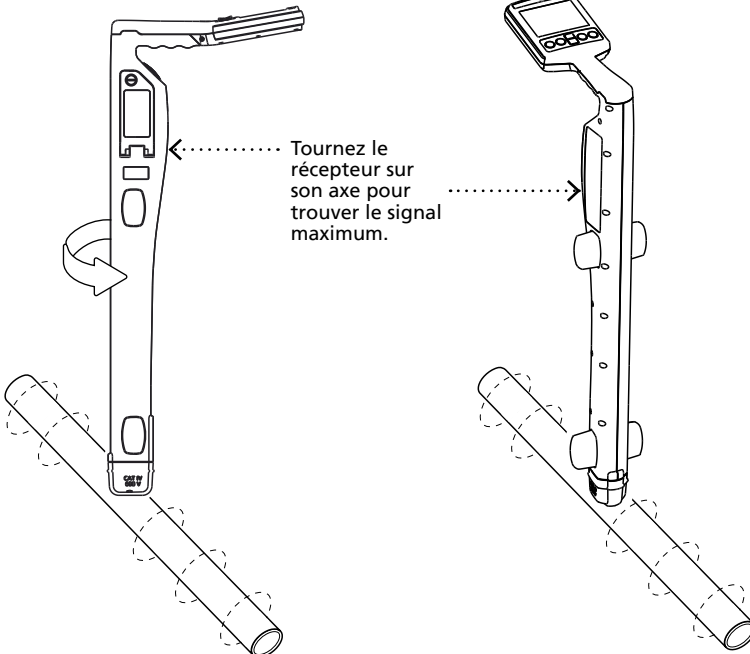
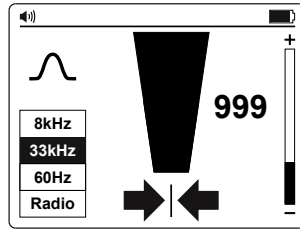
Localisation avec le récepteur

4. Si le relevé du compteur commence à **augmenter**, déplacez le localisateur en avant et en arrière et de gauche à droite pour détecter le signal maximum. Utilisez l'indicateur de niveau de crête pour confirmer la position correcte. Si le graphique à barres dépasse la valeur maximale, ajustez la sensibilité pour ramener la lecture dans les limites du graphique à barres à l'aide de \oplus/\ominus .



5. **Tournez le récepteur sur son axe** pour obtenir le signal maximum. Cela indique que le récepteur est directement au-dessus de la ligne et aligné avec la direction du câble.

6. **Parcourez le chemin du câble** et tracez-le en déplaçant le récepteur de gauche à droite pour trouver le signal le plus élevé.



Mode puissance et mode radio

Mode puissance

Localisation passive de lignes électriques et de câbles sous tension

Les signaux électriques sont créés par l'alimentation secteur circulant dans les câbles d'alimentation. Lorsque l'alimentation électrique est répartie sur tout le réseau, une partie de l'énergie retourne à la centrale électrique via la terre. Ces courants parasites peuvent traverser des tuyaux et des câbles et créer également des signaux électriques.

La circulation du courant électrique doit être suffisante pour créer un signal détectable. Par exemple, un câble sous tension non utilisé n'émet peut-être pas de signal détectable. Un câble avec exactement le même courant circulant dans le fil sous tension et neutre s'annule et ne crée pas de signal. Cependant, suffisamment de déséquilibres sont généralement présents dans le câble pour créer un signal détectable.

Mode radio

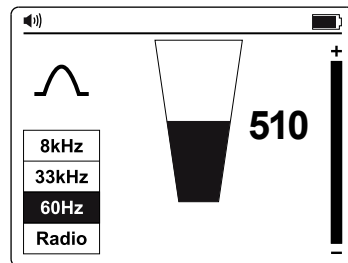
Localisation passive des installations

Les signaux radio sont créés par un émetteur radio basse fréquence et sont utilisés pour la diffusion et les communications. Lorsque les signaux traversent un conducteur long tel qu'un tuyau ou un câble, les signaux sont ré-émis. Ce sont ces signaux ré-émis qui peuvent être détectés par le mode radio.

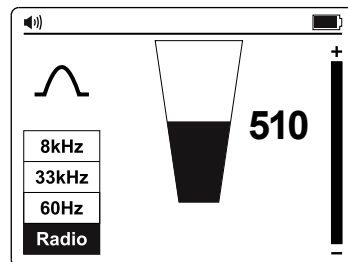
La localisation des signaux radio est très similaire à la détection des signaux électriques car les deux sont passifs. Avec la méthode Mode radio, vous détectez les installations métalliques, telles que les tuyaux, ainsi que les câbles sous tension et hors tension.

Remarque: Les flèches ne sont pas actives pendant la localisation passive, comme en modes Puissance ou Radio.

1. **Allumez le récepteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
2. **Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que la fréquence correcte soit sélectionnée.** La fréquence peut être réglée sur 50 ou 60 Hz dans le menu des paramètres du récepteur (pour les États-Unis, sélectionnez 60 Hz).
3. **Suivez les étapes** décrites dans "**Localisation avec le récepteur**" (P 2-4).



1. **Allumez le récepteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
2. **Appuyez plusieurs fois sur "Hz"** jusqu'à ce que Radio soit sélectionné.
3. **Suivez les étapes** décrites dans "**Localisation avec le récepteur**" (P 2-4).



Mode induction

Localisation active des installations

Configuration du transmetteur

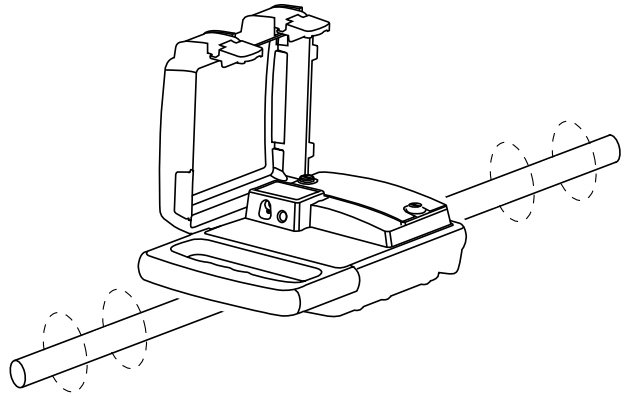
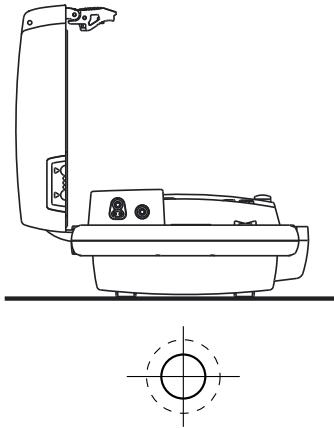
1. Allumez le transmetteur en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.

2. Placez le transmetteur au dessus de l'emplacement présumé de la ligne, en le positionnant le long de la ligne.

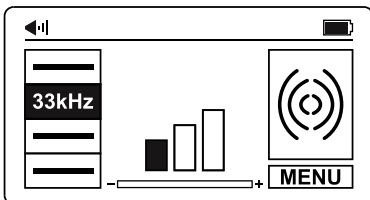
Remarque: Placez le transmetteur à au moins 65 pieds (20 m) des structures telles que les bâtiments ou les tours pour éviter les interférences du signal. Évitez de placer le transmetteur sur des couvercles de regards métalliques.

3. Appuyez sur \oplus/\ominus pour régler la sortie sur le niveau


un. Augmentez le niveau si l'intensité du signal résultant est faible.



Remarque: Une augmentation inutile du signal peut entraîner l'induction du signal dans des lignes non souhaitées.

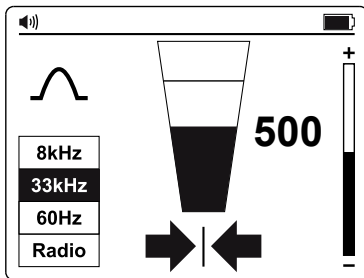


Localisation avec le récepteur

- Allumez le récepteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes. Tenez le récepteur verticalement.
- Appuyez plusieurs fois sur**  jusqu'à ce que **33 kHz** soit sélectionné.
- Suivez les étapes** décrites dans "**Localisation avec le récepteur**" (P 2-4), en utilisant les indicateurs fléchés pour évaluer rapidement la localisation du fil (éventuellement, mesurez la profondeur du fil – consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails).

Remarque: Pour une meilleure précision, déplacez le transmetteur directement au-dessus de l'emplacement de l'installation après sa détection.


Remarque: Si les flèches indiquent une position cible différente de la lecture la plus élevée du graphique à barres, une distorsion du signal est présente. Utilisez toujours le graphique à barres pour repérer la ligne car elle est moins influencée que les flèches dans un champ de signal déformé.



Mode raccordement direct des fils d'essai

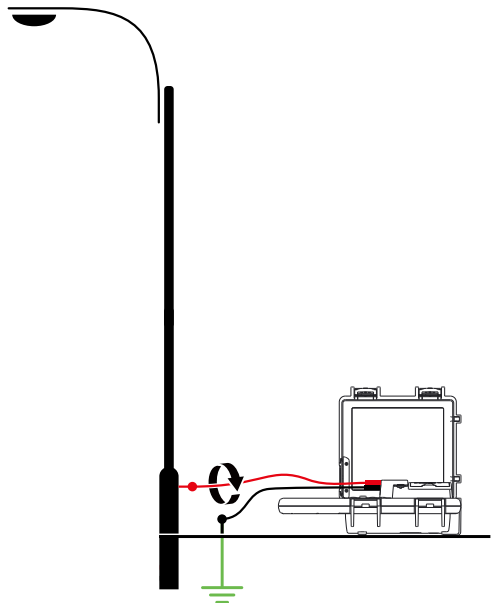
Traçage d'un câble ou d'un tuyau individuel

Configuration du transmetteur

- 1. Allumez le transmetteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
- 2. Raccordez les fils d'essai noir et rouge** sur les entrées du transmetteur. Le transmetteur passe automatiquement en mode Raccordement direct et l'écran affiche l'icône de raccordement direct.

- 3. Insérez le poteau relié à la terre dans le sol** à quelques mètres perpendiculairement à la ligne. Raccordez le fil noir au poteau relié à la terre avec une pince crocodile.
- 4. Raccordez le fil d'essai rouge** à la ligne cible. Si l'alimentation de la ligne sous tension est supérieure à 30 V, la LED rouge d'avertissement s'allume.
- 5. Appuyez plusieurs fois sur "Hz"** pour sélectionner une fréquence de **8 kHz** (préférable pour la plupart des situations de traçage) ou de **33 kHz**.
- 6. Appuyez sur ⊕/⊖** pour régler la sortie sur le niveau un.
Augmentez le niveau si l'intensité du signal résultant est faible. Une augmentation inutile du signal peut entraîner une "retombée" du signal sur d'autres services et l'apparition de signaux "fantômes" trompeurs.

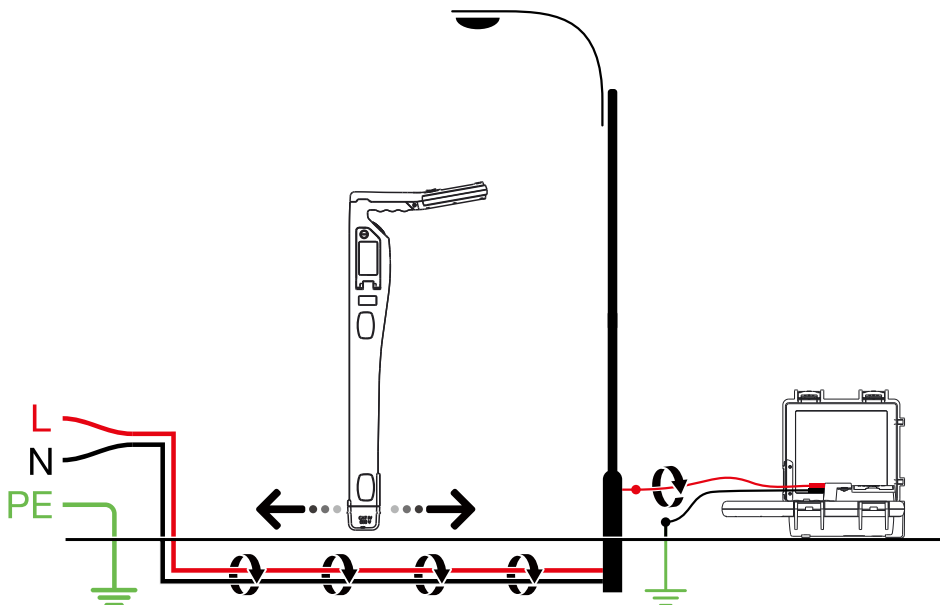
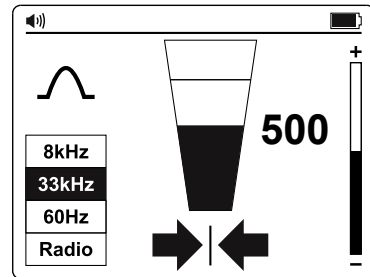
AVERTISSEMENT

- **Seul le personnel autorisé** doit effectuer les raccordements aux câbles.
- **Le transmetteur** peut être raccordé à des fils sous tension jusqu'à CAT IV 600 V et à n'importe quel fil ou tuyau hors tension.
- **Ne touchez pas les parties métalliques** des pinces de raccordement lors du raccordement à la ligne ou lorsque le transmetteur est allumé car elles peuvent dépasser 35 V RMS.
- **Pour les câbles blindés, effectuez toujours le raccordement à la gaine de ce câble.** La gaine arrête le signal de traçage si le transmetteur est raccordé à l'un des fils internes.



Localisation avec le récepteur


- 1. Allumez le récepteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
- 2. Faites correspondre la fréquence du transmetteur** en appuyant plusieurs fois sur "Hz" (**8 kHz** ou **33 kHz** en fonction de la configuration du transmetteur).
- 3. Suivez les étapes** décrites dans "Localisation avec le récepteur" (P 2-4).
- 4. Utilisez les indicateurs fléchés** pour évaluer rapidement la localisation du fil (éventuellement, mesurez la profondeur du fil – consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails).

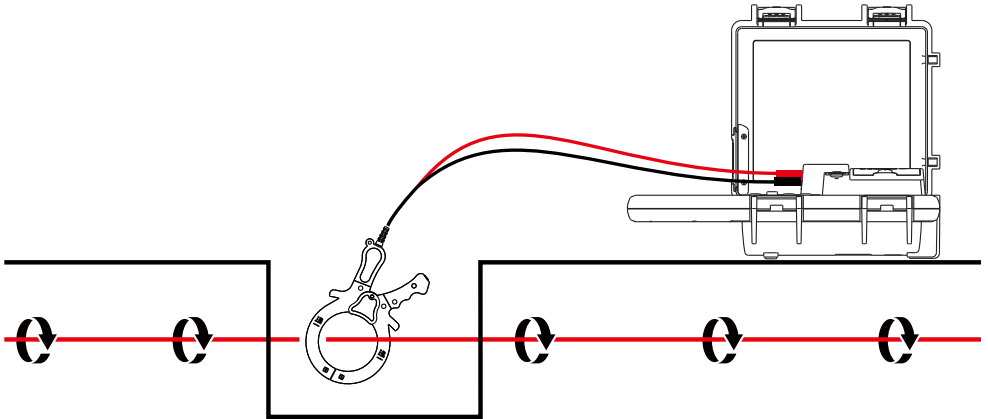


Pince de signal

Traçage d'un câble ou d'un tuyau individuel

Configuration du transmetteur

- 1. Allumez le transmetteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
- 2. Raccordez les fils d'essai noir et rouge** de la pince de signal sur les entrées du transmetteur. Le transmetteur passe automatiquement en mode Pince et l'écran affiche l'icône de la pince.

- 3. Fixez la pince de signal** autour de la ligne cible.
- 4. Appuyez plusieurs fois sur "Hz"** pour sélectionner une fréquence de **8 kHz** (préférable pour la plupart des situations de traçage) ou de **33 kHz**.
- 5. Appuyez sur \oplus/\ominus pour régler la sortie sur le niveau un.**
Augmentez le niveau si l'intensité du signal résultant est faible. Une augmentation inutile du signal peut entraîner une "retombée" du signal sur d'autres services et l'apparition de signaux "fantômes" trompeurs.



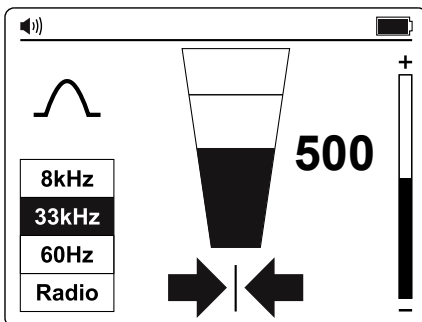
Localisation avec le récepteur

- 1. Allumez le récepteur** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant deux secondes.
- 2. Faites correspondre la fréquence du transmetteur** en appuyant plusieurs fois sur "Hz" (**8 kHz** ou **33 kHz** en fonction de la configuration du transmetteur).

- 3. Suivez les étapes** décrites dans "**Localisation avec le récepteur**" (P 2-4).

- 4. Utilisez les indicateurs fléchés** pour évaluer rapidement la localisation du fil (éventuellement, mesurez la profondeur du fil – consultez le manuel d'utilisation pour plus de détails).

Remarque: En cas d'utilisation de la pince de signal, mieux vaut que les deux extrémités du câble cible soient mises à la terre pour permettre la circulation du courant.



UAT-600 Underground Utilities Locator Series

Guía rápida Tabla de contenido

2 Técnicas generales de rastreo para todas las aplicaciones

5 Modo de alimentación

5 Modo de radio

6 Modo de inducción

8 Modo de conexión de terminales de prueba directa

10 Pinza de señal

Aplicaciones especiales de localizador de instalaciones subterráneas UAT-600:

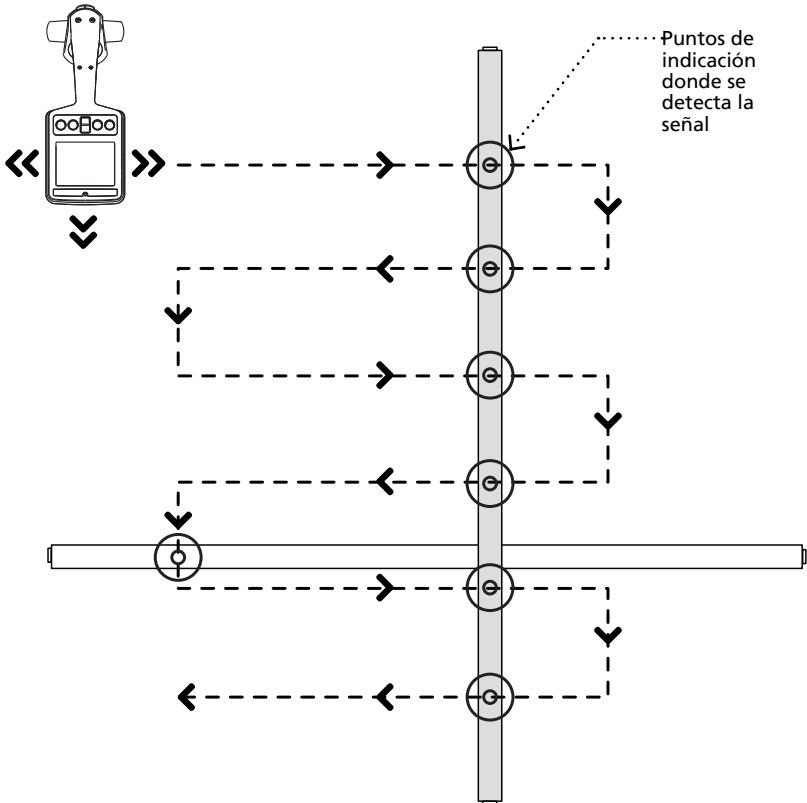
- Cuándo utilizar la frecuencia de 8 kHz o la frecuencia de 33 kHz
- Localización de tuberías no metálicas y líneas de alcantarillado
- Cómo realizar mediciones de profundidad y corriente
- Mediciones de tensión, resistencia y corriente de salida con el transmisor
- Técnicas de localización avanzada: intercambio entre dos personas
- Localización de fallas con el accesorio de localizador de fallas a tierra de cables con caballete con forma de "A" AF-600

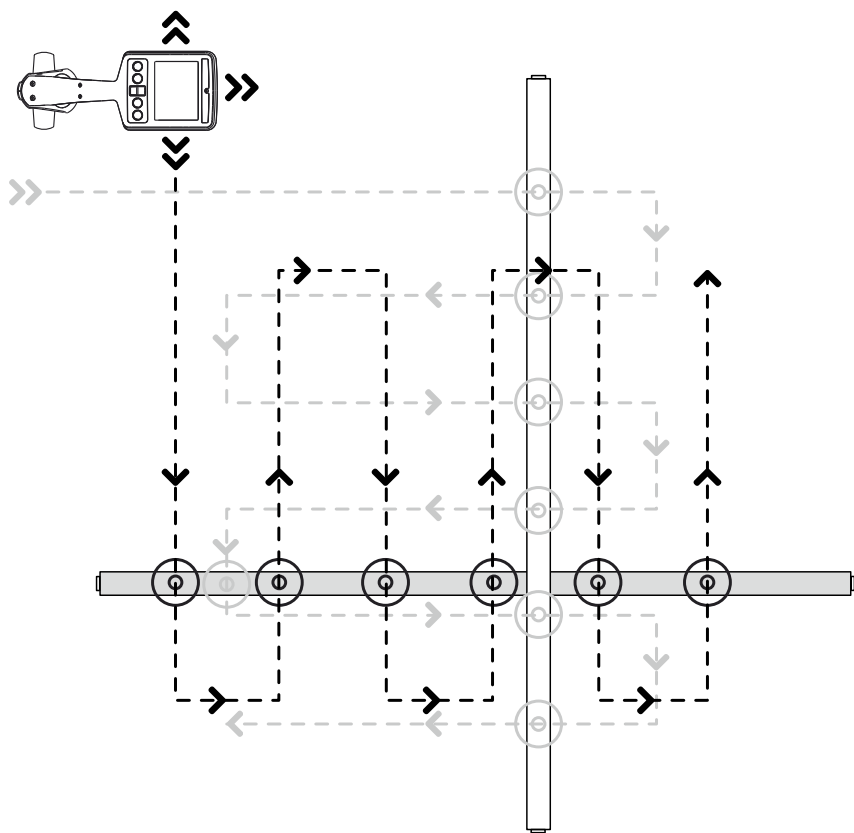
Consulte el manual de usuario para obtener más instrucciones sobre las aplicaciones especiales.

Técnicas generales de rastreo para todas las aplicaciones

Localización con el receptor

- 1. Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Seleccione la frecuencia de localización deseada. Sujete verticalmente el receptor.
- 2. Ajuste la sensibilidad** con \oplus/\ominus hasta que las lecturas del gráfico de barras muestren movimiento. El control de sensibilidad deberá estar cerca de la sensibilidad máxima.
- 3. Manteniendo el receptor vertical y** frente a su cuerpo, camine por el área que desea inspeccionar, y continuación, continúe en un patrón de cuadrícula.

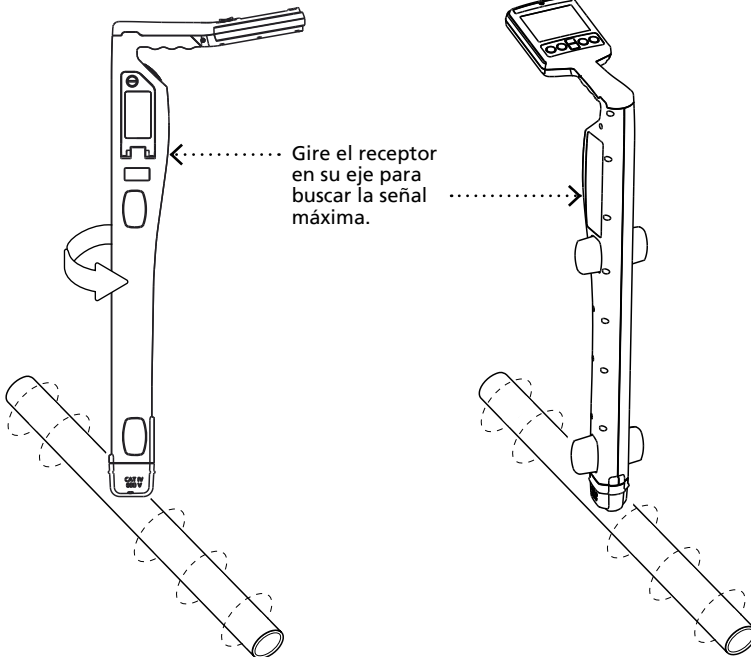
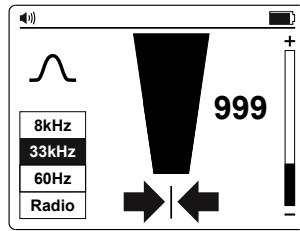
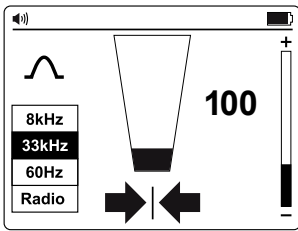




Técnicas generales de rastreo (continuación)

Localización con el receptor

4. Si, la lectura del medidor comienza a **aumentar**, mueva el localizador hacia delante y atrás y hacia la izquierda y derecha para detectar la señal máxima. Utilice el indicador de nivel pico para ayudar a confirmar la posición correcta. Si el gráfico de barras excede el valor máximo, ajuste la sensibilidad para que la lectura regrese dentro de los límites del gráfico de barras con \oplus/\ominus .
5. **Gire el receptor en su eje** para obtener la señal máxima. Esto indica que el receptor está directamente sobre la línea y está alineado con la dirección del cable.
6. **Camine a lo largo de la trayectoria del cable** y realice su rastreo moviendo el receptor de izquierda a derecha para encontrar la señal más alta.



Modo de alimentación y modo de radio

Modo de alimentación

Localización pasiva de cables y líneas de alimentación energizados

Las señales de alimentación se crean a través de la alimentación de suministro eléctrico que se trasladan por los cables de suministro. Cuando se distribuya la energía por toda la red, parte de la alimentación regresa a la central eléctrica a través de la tierra. Estas corrientes de fuga pueden saltar hacia las tuberías y cables y también crear señales de energía.

Deberá existir corriente eléctrica suficiente fluyendo para crear una señal detectable. Por ejemplo, un cable vivo que no está en uso podría no irradiar una señal detectable. Un cable con exactamente la misma corriente fluyendo por el vivo y el neutro anulará y no creará una señal. Sin embargo, generalmente existen desequilibrios en el cable como para crear una señal detectable.

Modo de radio

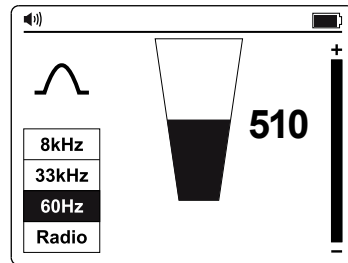
Localización pasiva de instalaciones

Las señales de radio se crean a través del transmisor de radio de baja frecuencia y se utilizan para la radiodifusión y las comunicaciones. Cuando las señales atraviesan un conductor extenso, como una tubería o cable, estas señales se vuelven a irradiar. Son estas señales que se vuelven a irradiar aquellas que puede detectar el modo de radio.

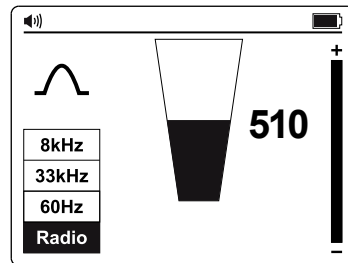
La localización de las señales de radio es bastante similar a la detección de señales de alimentación, puesto que ambas son pasivas. Con el método del modo de radio, detectará instalaciones metálicas, como tuberías, y cables energizados y desenergizados.

Nota: Las flechas no están activadas durante la localización pasiva, como en los modos de alimentación o radio.

1. **Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
2. **Presione varias veces hasta que se seleccione la frecuencia correcta.** Se puede ajustar la frecuencia en 50 o 60 Hz en el menú de configuración del receptor (para EE. UU., seleccione 60 Hz).
3. **Siga los pasos** tal como se describe en "**Localización con el receptor**" (página 2-4).



1. **Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
2. **Presione "Hz" varias veces** hasta que se seleccione Radio.
3. **Siga los pasos** tal como se describe en "**Localización con el receptor**" (página 2-4).



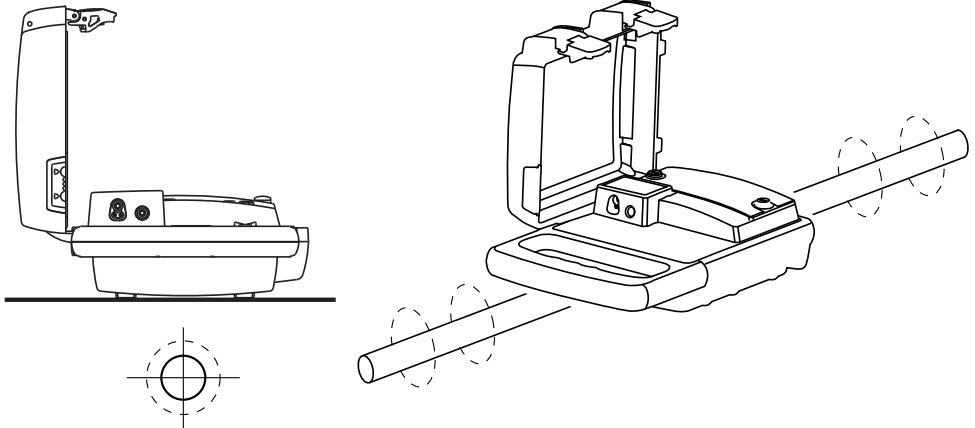
Modo de inducción

Localización activa de instalaciones

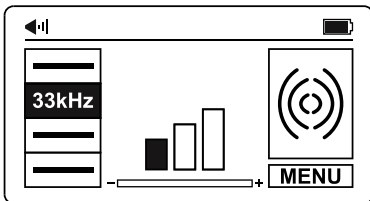
Configuración del transmisor

1. **Encienda el transmisor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
2. **Coloque el transmisor** sobre la posible ubicación de la línea, colocándolo de tal forma que quede a lo largo de la línea.
3. **Presione \oplus/\ominus para definir la salida en el nivel 1.** Aumente el nivel si la intensidad de la señal resultante es débil.


Nota: A fin de evitar la interferencia de la señal, coloque el transmisor a como mínimo 65 pies (20 metros) de cualquier estructura como una edificación o torre. Evite colocar el transmisor sobre tapas de alcantarilla metálicas.



Nota: El aumento innecesario de la señal podría derivar en la inducción de la señal en líneas no deseadas.

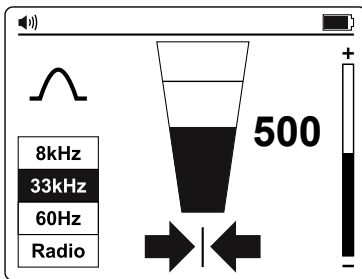


Localización con el receptor

- 1. Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Sujete verticalmente el receptor.
- 2. Presione**  varias veces hasta que se seleccione **33 kHz**.
- 3. Siga los pasos** tal como se describe en "**Localización con el receptor**" (página 2-4). Utilice los indicadores de flechas para evaluar rápidamente la ubicación del cable (opcionalmente, puede medir la profundidad del cable. Consulte el manual de usuario para obtener más información).

Nota: Para una mejor precisión, mueva el transmisor directamente sobre la ubicación de la instalación luego de su detección.


Nota: Si las flechas indican una posición deseada diferente que la lectura más grande del gráfico de barras, existe presente una distorsión de la señal. Utilice siempre el gráfico de barras para detectar la línea, puesto que está menos influenciada que las flechas en un campo de señal distorsionada.



Modo de conexión de terminales de prueba directa

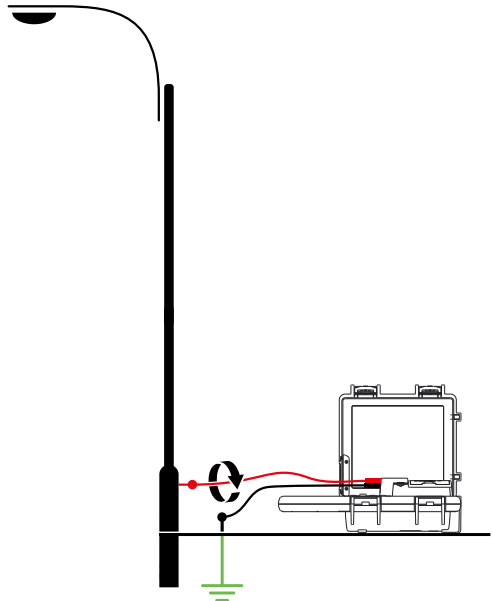
Rastreo de un cable o tubería individual

Configuración del transmisor

- 1. Encienda el transmisor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- 2. Conecte los terminales de prueba negro y rojo** a las entradas del transmisor. El transmisor cambiará automáticamente al modo de conexión directa y la pantalla mostrará el icono de conexión directa.

- 3. Inserte la estaca en la tierra** a algunos metros de la línea y perpendicular a esta. Conecte el terminal negro a la estaca con una pinza de cocodrilo.
- 4. Conecte el terminal de prueba rojo** a la línea deseada. Si la línea está energizada en más de 30 V, se encenderá el indicador LED de advertencia rojo.
- 5. Presione "Hz" varias veces** para seleccionar la frecuencia de **8 kHz** (adecuada para la mayoría de las situaciones de rastreo) o la frecuencia de **33 kHz**.
- 6. Presione \oplus/\ominus para definir la salida en el nivel 1.** Aumente el nivel si la intensidad de la señal resultante es débil. Un aumento innecesario de la señal podría provocar una dispersión de la señal hacia otros servicios y generar señales "fantasma" confusas.

ADVERTENCIA

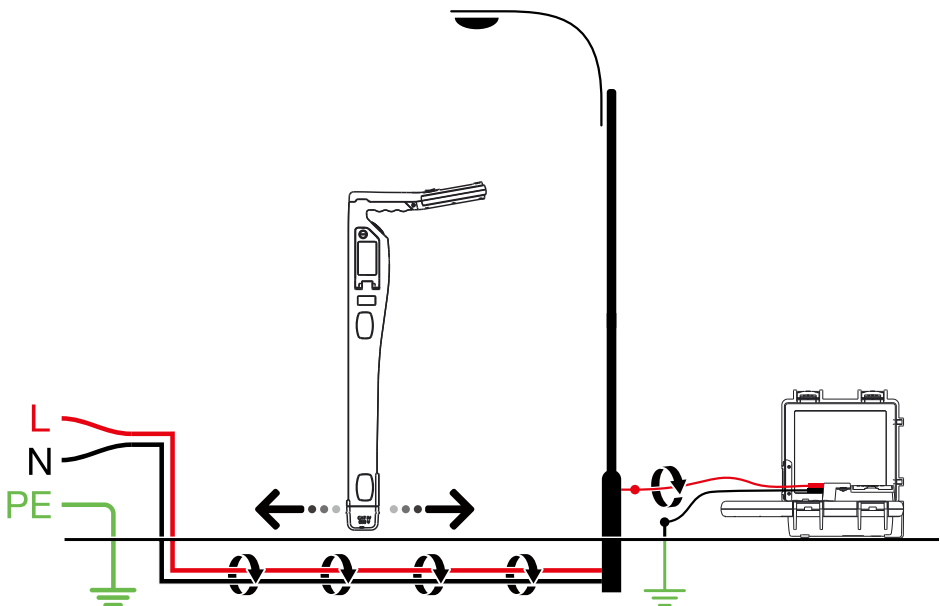
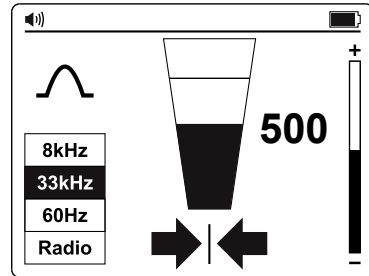
- **Solo el personal autorizado** deberá realizar conexiones con los cables.
- **El transmisor** puede conectarse a cables energizados de hasta CAT IV de 600 V y cables o tuberías desenergizados.
- **No toque las partes metálicas** de las pinzas de conexión durante la conexión con la línea o cuando el transmisor está encendido, puesto que podrían exceder los 35 V (RMS).
- **En el caso de los cables blindados, siempre realice la conexión con la cubierta de dicho cable.** La cubierta detendrá la señal de rastreo si el transmisor se conecta a uno de los cables internos.



Localización con el receptor

- 1. Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- 2. Haga coincidir la frecuencia del transmisor** presionando "Hz" varias veces (**8 kHz** o **33 kHz** según la configuración del transmisor).
- 3. Siga los pasos** tal como se describe en "**Localización con el receptor**" (página 2-4).


- 4. Utilice los indicadores de flechas** para evaluar rápidamente la ubicación del cable (opcionalmente, puede medir la profundidad del cable. Consulte el manual de usuario para obtener más información).

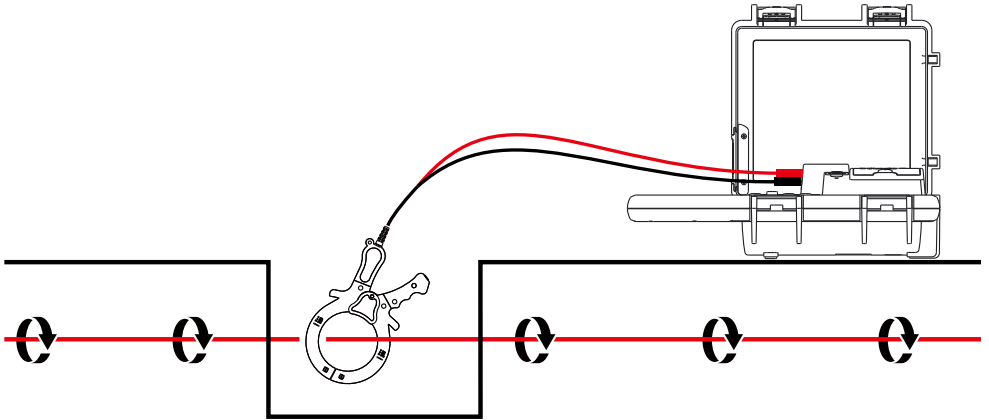


Pinzas de señal

Rastreo de un cable o tubería individual

Configuración del transmisor

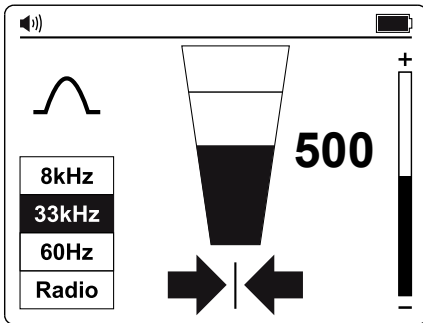
- 1. Encienda el transmisor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- 2. Conecte los terminales de prueba negro y rojo** de la pinza de señal a las entradas del transmisor. El transmisor cambiará automáticamente al modo de pinza y la pantalla mostrará el icono de pinza.

- 3. Coloque la pinza de señal** alrededor de la línea deseada.
- 4. Presione "Hz" varias veces** para seleccionar la frecuencia de **8 kHz** (adecuada para la mayoría de las situaciones de rastreo) o la frecuencia de **33 kHz**.
- 5. Presione \oplus/\ominus para definir la salida en el nivel 1.**
Aumente el nivel si la intensidad de la señal resultante es débil. Un aumento innecesario de la señal podría provocar una dispersión de la señal hacia otros servicios y generar señales "fantasma" confusas.



Localización con el receptor

- 1. Encienda el receptor** presionando el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.
- 2. Haga coincidir la frecuencia del transmisor** presionando "Hz" varias veces (**8 kHz** o **33 kHz** según la configuración del transmisor).
- 3. Siga los pasos** tal como se describe en "**Localización con el receptor**" (página 2-4).
- 4. Utilice los indicadores de flechas** para evaluar rápidamente la ubicación del cable (opcionalmente, puede medir la profundidad del cable. Consulte el manual de usuario para obtener más información).

Nota: Al utilizar la pinza de señal, se recomienda que ambos extremos del cable deseado estén conectados a tierra para permitir el flujo de corriente.





Amprobe®

Division of Fluke Corp.

6920 Seaway Blvd.

M/S 143F

Everett, WA 98203 USA

amprobe.com

P 877-AMPROBE (267-7623)

© 2018 - 2019 Fluke Corporation.

All rights reserved.

Printed in the U.S.A.

6009156B

Specifications subject to change
without notice.